

Inhalt

Vorwort	5
Hannover – Hauptstadt der Niedersachsen	6
Heißluft auf Maschsee-Eis	17
Wahrzeichen im Sonnenglanz	18
Der Bahnhof und sein „Vorsteher“	21
Treffpunkt Kröpcke Uhr	24
Marktkirche und Altes Rathaus	26
Flohmarkt vor Altstadt-Kulisse	28
Eine Kopie, eine Ruine	31
Die Altstadt: eine Insel	32
„Alles bar bezahlt“	35
Theater, auch vor der Oper	36
Kontraste am Steintor	41
Sehenswert – die Museen	43
Die Kunst hat viele Orte	46
Denkmal und Mahnmal	48
Die Schützen marschieren	50
Bitte nicht stören	52
Sport, Sport, Sport	54
Prächtiges Herrenhausen	58
Die Welfen sind nie eingezogen	63
Dichterfürst vorm Glaspalast	64
Politik beim Espresso	66
Heute essen wir im Stall.. ..	68
Der Pelikan ist ausgeflogen	70
Banker setzen ein Zeichen	72
Ein Unikum – der Rucksackturm	74
Von Kanal- und anderen Häfen	77
Frühling im Stadtpark	78
Messen mit Zukunft	80
Was heißt Café auf Arabisch?	82
Multikulti statt Industrie	85
Neues Leben in alten Häusern	87
Romantik im Zoo – wieder gefragt	88
Idyll im Stadtwald	92
Winterpracht am Großen Garten	94
Bildnachweis	95

Contents

Foreword	5
Capital of Lower Saxony.....	11
Hot air on Masch Lake ice	17
Landmark in sunshine	18
The railway station and its "stationmaster"	22
Meeting-point Kröpcke Clock.....	24
The market church and the old town hall	26
Flea-market in front of old town scenery	28
A replica, a ruin	31
The old part of town: an island	32
"All paid for in cash"	35
Drama, also in front of the opera	38
Contrasts at Steintor	41
A sight worth seeing – the museums	43
Art is found in many places.....	46
Monument and memorial	48
The riflemen are marching	50
Please do not disturb	52
Sport, sport, sport	54
Splendid Herrenhausen	59
The Welfe never moved in	63
Poet prince before a glass palace	65
Politics over espresso	66
Today we are going to eat in the stable	68
The pelican has flown	70
Bankers make a statement.....	72
A real character – the "Back-pack tower"	74
From the canal and other harbours	77
Spring in the "Stadtpark"	78
Trade fair with a future	80
What is Café in Arabic?	82
Multi-cultural instead of industrial	85
New life in old houses	87
Romance is called for again in the zoo	90
Idyllic town forest.....	92
Winter's majesty in the Great Garden	94

Contenu

Préface	5
Hanovre – capitale de la Basse-Saxe	13
Air chaud sur la glace	17
Emblème luisant au soleil	19
La gare et son "chef de gare"	22
L'horloge Kröpcke, point de rencontre	24
L'église "Marktkirche" et le Vieil Hôtel de ville	27
Marché aux puces et vue sur la cité.....	29
Une copie, une ruine.....	31
La cité: une île	32
"Tout payé en argent comptant"	35
Des mises en scènes aussi devant l'opéra	38
Contrastes sur la place Am Steintor	41
Intéressant – les musées	44
L'art a maints foyers	47
Monument et mémorial	48
Les tireurs défilent.....	50
Ne pas déranger, s'il vous plaît	52
Le sport règne.....	57
Herrenhausen, parc somptueux.....	60
Les Guelfes n'ont jamais emménagé	63
Un poète-génie devant un palais vitré	65
Traiter politique à l'espresso	66
Aujourd'hui, nous dînons à l'étable	68
Le pélican s'est envolé	70
Les banquiers érigent un emblème	72
Un original – la tour "sac-à-dos"	74
Ports de canaux et autres	77
Printemps aux jardins publiques	78
Foires d'avenir	81
Comment dit-on café en arabe ?	83
Multi-cultural instead of industrial	85
Nouvelle vie s'éveillant au sein d'anciennes maisons.....	87
Parcs zoologiques romantiques à nouveau populaires.....	90
Idylle de la forêt "Stadtwald"	92
Splendeur d'hiver au Grand Jardin	94